

年字叢殘新編

周叔迦

輯撰

周紹良

新編



王世襄敬題



中國書店

周叔迦 輯撰
周紹良 新編

牟子叢殘新編

中國書店

封面題簽 王世襄

封面設計 王連軍

責任編輯 恩亞立 鈕葆

牟子叢殘新編

周叔迦 輯撰 周紹良 新編

出版 中國書店

地址 北京市琉璃廠東街一一五號

郵編 一〇〇〇五〇

發行 全國新華書店經銷

印刷 北京順義向阳膠印厂

開本 820×1168 1/32

版次 二〇〇一年七月第一版 二〇〇一年七月第一次印刷

字數 一一五千字

印張 7.125

印數 〇〇〇一—11〇〇〇

書號 ISBN7-80663-052-x/C·146

定價 二十圓

一八九九年——一九九九年

紀念周叔迦先生誕辰一百周年

周叔迦先生遺著編集委員會敬志

一九九九年十一月八日

出版說明

牟子叢殘是老一代著名學者研究中國佛教史的專著，於三十年代發表。現重新出版並將該書發表後引出的一些論文附錄於後，以供研究宗教史者之參考。全書統稱為牟子叢殘新編。本書圍繞牟子理惑論及其作者牟子展開論述，有很高的文獻價值。

牟子理惑論又名理惑論、牟子辯惑論，一卷三十七章，是我國最早綜述佛學的著作。理惑論採取一問一答形式，仿照佛經有三十七品和老子上半部分道德經有三十七章而設三十七對問答，詳述佛教最初傳入中國漢地時的情景，以及儒、釋、道三教的關係，涉及後代儒、釋、道三教之間爭論的許多問題。其內容大體分為三類，一類側重宣傳介紹佛教的教義，如說明、解釋佛的來歷、佛的名號與意義、佛道的意義、佛教經典的數量等。作

者多從中國傳統觀念，特別是從道家思想出發來說明這些問題。二類是分析辯解佛教與中國傳統倫理道德觀念的異同，特別是與儒家思想之間的異同，如說沙門剃髮出家不違孝道、信奉佛教并非效夷狄而舍諸夏、輪回更生與鬼神觀念相符合等。作者廣引儒、道經典中的觀點與事例，以證明佛教的教義並不違背中國傳統的思想觀念和倫理道德。三類是批駁長生不死及神仙方術等謬誤。作者是從佛教的觀點出發，分析和批判那些說法和做法的荒謬性。

梁朝天監年間（公元五〇二—五一九）梁僧祐將理惑論編入弘明集卷一，日本大正年間（公元一九一二—一九二五）收入大正藏第五十二卷。在唐宋至清末，理惑論無單行本行世。

理惑論在中國佛教史上占有重要位置，但是尚有兩大問題存疑，一是作者牟子的年代，一是該書是佛經被翻譯成中文之後加以綜述還是在佛經未被翻譯之前根據口傳所作。老一代學者曾經就上述問題進行深入研

究，研究成果頗有見地。

三十年代，周叔迦先生將上述研究成果彙輯成書，以牟子叢殘爲書名出版。該書輯洪頤煊、孫詒讓、梁啟超、胡適及周叔迦先生本人研究理惑論專著六篇，又從世說新語、文選、摩訶止觀輔行傳、太平御覽等輯出有關牟子的資料，並刊行理惑論全文，引起當時學術界高度重視。此次重新編輯出版，由周紹良先生增錄伯希和、余嘉錫、松本文三郎、周一良等四學者專著六篇，附於書後。

爲保證原有資料的完整性，並便于讀者閱讀，我社在編輯整理過程中，作了以下一些處理，特予說明：

一、所有篇章均未作刪加。

二、全書使用國家規範的繁體字和傳承字。但是，人名、地名等專用名詞和第一批異體字整理表以外的異體字則一律保持原貌；通假字、古今字一律保持原貌，如『怕（泊）』、『被（披）』等。

三、原著中的引文概未修改。爲了便于讀者研究，依據較通行版本，僅對理惑論原著中有錯、漏、衍的引文作注說明。注釋依據的書籍在注釋中第一次出現時著錄版本，重復出現時則不再著錄版本。對其他引文，鑒于版本多有不一，故不作注釋。

四、依詞義加專名號，如『中國』一詞表示國名時加專名號，不是指國名時則不加。正文中加專名號，各級標題未加專名號。

五、書中一些不規範用字，如『辯』與『辨』，『趾』、『𡳿』、『址』的混用和錯用，仍保持原貌，未予改動。

中國書店出版社

二〇〇一年三月

牟子叢殘序

憶昔十年前，法人曾譯牟子理惑論爲法文，載於通報中，以爲研究漢代佛法之資料。然在中華，牟子無別行之本，僅梁僧祐弘明集中載之。又隋書·經籍志·儒家類有牟子二卷，云：『漢太尉牟融撰』。(一)世遂并爲一談而疑之。以爲太尉牟融漢明帝時人，今理惑論言靈獻間事，應是後人僞作。竊嘗考後漢書·牟融傳稱：『融字子優，北海安邱人，以大夏侯尚書教授，位至太尉。』乃至公卿朝會，每輒延謀政事，判折獄訟，融經明才高，善論議，朝廷皆服其能』。(二)而漢末之牟融，字子博，蒼梧人，崇習釋老，乃逸

(一) 隋書·志第二十九。據中華書局一九七三年版隋書，此段原文是：『牟子二卷，後漢太尉牟融撰。』

(二) 後漢書卷二十六。據中華書局一九六五年版後漢書，這兩段原文是：『牟融字子優，北海安丘人也。少博學，以大夏侯尚書教授，門徒數百人，名稱州里……永平五年，入代鮑昱爲司隸校尉……八年，代包咸爲大鴻臚。十一年，代鮒陽鴻爲大司農。』是時顯宗方勤萬機，公卿數朝會，每輒延謀政事，判折獄訟。融經明才高，善論議，朝廷皆服其能。』

民耳。時地既不同，所學所事亦互異。且隋志稱『太尉書二卷』，列於儒家，意者其亦潛夫論、申鑒之類歟。而理惑論三十七篇，自以爲仿老子·上經三十七篇，則是僅一卷，反覆申明佛、道二者迥不相侔。若理惑論於隋世嘗獨自爲書者，則應載在雜家類中，豈得列於儒家耶？況其書作於漢末，信而有徵，且所述事多有可以補史籍之逸文者。其傳中曰：『牧弟爲豫章太守，爲中郎將笮融所殺。』考後漢書·陶謙傳。笮融殺豫章太守朱皓。皓，朱儁之子也，見朱儁傳。然儁傳不言尚有他子，唯吳志·士燮傳云：『交州刺史朱符爲夷賊所殺。』又云：『朱符死後，漢遣張津爲交州刺史，津後又爲其將區景所殺，而荊州牧劉表遣零陵賴恭代津。是時蒼梧太守史璜死，表又遣吳巨代之，與恭俱至。』而後漢書·朱儁傳亦云：『交趾賊梁龍與南汝太守孔芝叛。光和元年，拜儁交趾刺史，令過本郡簡募家兵。既到州，斬梁龍，降者數萬人，旬月盡定。徵爲諫議

大夫。』〔一〕則儁既內徵，遂補其子符爲刺史，以統御其家兵，亦所當然。然則符亦儁子也。而後漢書不載者，意以其爲夷賊所害，闔家罹於難而絕嗣耶。抑中原喪亂，道途梗塞，其喪卒夫歸耶？又豈符爲其從子耶？然則漢人所著典籍之論及佛道者，唯此篇耳，不可以不傳。予故爲考證其事義，而以唐人之音義及諸家所引彙合成編。昔孫星衍嘗錄出此論，刊於平津館叢書中，遂徑從隋志，題曰『漢太尉牟融撰』，是亦好古之過歟。其首有洪煊頤序一篇。而孫詒讓於籀高述林中，有牟子理惑論書後一文，今并錄之，以供世人之研究此論者。更以梁任公之辨儁、拙作之商榷，附於後云。

十九、十二、二十〔三〕周叔迦

- 〔一〕後漢書卷七十一。據後漢書，此段原文是：『交趾賊梁龍等萬餘人，與南海太守孔芝反叛，攻破郡縣。光和元年，即拜儁交趾刺史，令過本郡簡募家兵及所調，合五千人，分從兩道而入。既到州界……遂斬梁龍，降者數萬人，旬月盡定。以功封都亭侯，千五百戶，賜黃金五十斤，徵爲諫議大夫。』
- 〔二〕即民國二十年十二月十九日。

牟子叢殘目錄

牟子叢殘序·····	(一)
牟子理惑論一卷·····	(一)
世說新語劉孝標注引牟子一則·····	(二五)
文選李善注引牟子一則·····	(二七)
摩訶止觀輔行傳宏決引牟子三則·····	(二九)
太平御覽引牟子五則·····	(三一)
牟子理惑論音義自一切經音義中錄出·····	(三三)
牟子理惑論事義集證·····	(四一)
牟子序·····	(四一)
牟子理惑論書後·····	(七三)
牟子理惑論辯僞·····	(七五)
梁任公牟子辯僞之商榷·····	(七七)
周叔迦·····	(八一)

與周叔迦論牟子三書……………胡適（八五）

新編目錄

牟子考……………	伯希和著 馮承鈞譯（九一）
牟子理惑論檢討……………	余嘉錫（一二五）
牟子理惑之述作年代考……………	松本文三郎著 補廬譯（一四五）
牟子理惑論時代考……………	周一良（一七九）
附錄一 周祖謨先生討論函……………	（二〇二）
附錄二 胡適先生討論函……………	（二〇三）
後記……………	周紹良（一一）

牟子理惑論一卷

漢 牟融 撰

牟子既修經傳諸子，書無大小，靡不好之；雖不樂兵法，然猶讀焉；雖神仙不死之書，抑而不信，以爲虛誕。是時靈帝崩後，天下擾亂。獨交州差安，北方異人咸來在焉，多爲神仙辟穀長生之術，時人多有學者。牟子常以五經難之，道家術士莫敢對焉。比之於孟軻距楊朱、墨翟。

先是時，牟子將母避世交趾，年二十六，歸蒼梧娶妻。太守聞其守學，謁請署吏。時年方盛，志精於學，又見世亂，無仕宦意，竟遂不就。是時諸州郡相疑，隔塞不通。太守以其博學多識，使致敬荊州。牟子以爲榮，爵易讓，使命難辭，遂嚴當行。會被州牧優文處士辟之，復稱疾不起。牧弟爲豫章太守，爲中郎將笮融所殺。時牧遣騎都尉劉彥將兵赴之。恐外界相疑，兵不得進，牧乃請牟子，曰：『弟爲逆賊所害，骨肉之痛，憤發肝心。當遣劉都尉行，恐外界疑難，行人不通。君文武兼備，有專對才。今欲相

屈之零陵桂陽，假塗於通路，何如？』牟子曰：『被絛伏櫪，見遇日久，烈士忘身，期必聘效。』遂嚴當發。會其母卒亡，遂不果行。久之，退念以辯達之故，輒見使命。方世擾攘，非顯己之秋也，乃嘆曰：『老子絕聖弃智，修身保真，萬物不干其志，天下不易其樂，天子不得臣，諸侯不得友，故可貴也。於是銳志於佛道，兼研老子五千文，含玄妙爲酒漿，玩五經爲琴簧。世俗之徒，多非之者，以爲背五經而向異道。欲爭則非道，欲默則不能，遂以筆墨之間，略引聖賢之言證解之。名曰牟子理惑云。』

『一』或問曰：佛從何出生？寧有先祖及國邑不？皆何施行？狀何類乎？牟子曰：富哉問也。請以不敏，略說其要。蓋聞佛化之爲狀也，積累道德數千億載，不可紀記。然臨得佛時，生於天竺。假形白淨王夫人晝寢，夢乘白象，身有六牙，欣然悅之，遂感而孕。以四月八日從母右脅而生，墮地行七步，舉右手曰：天上天下，靡有逾我者也。時天地大動，宮中皆明。其日王家青衣復產一兒，厩中白馬亦乳白駒。奴字車匿，馬曰犍陟，王嘗使隨太子。太子有三十二相，八十種好，身長丈六，體皆金色，頂有肉髻，頰車如師子，舌自覆面，手把千輻輪，頂光照萬里，此略說其相。年十七，王爲納妃，鄰國女也。太子坐則遷座，寢則昇床，天道孔明，陰陽而通，遂懷一男，六年乃

生。父王珍偉太子，爲興宮觀妓女，寶玩並列於前。太子不貪世樂，意存道德。年十九，二月八日夜半，呼車匿勒健陟跨之，鬼神扶舉，飛而出宮。明日廓然，不知所在。王及吏民，莫不歎歎。追之及田，王曰：「未有爾時，禱請神祇；今既有爾，如玉如珪，當續錄位，而去何爲？」太子曰：「萬物無常，有存當亡。今欲學道，度脫十方。」王知其彌堅，遂起而還。太子徑去。思道六年，遂成佛焉。所以孟夏之月生者，不寒不熱，草木華英，釋狐裘，衣絺綌，中呂之時也。所以生天竺者，天地之中，處其中和也。所著經凡有十二部，合八億四千萬卷，其大卷萬言已下，小卷千言已上。佛教授天下，度脫人民，因以二月十五日泥洹而去。其經戒續存，履能行之，亦得無爲，福流後世。持五戒者，一月六齋，齋之日專心壹意，悔過自新。沙門持二百五十戒，日日齋，其戒非優婆塞所得聞也。威儀進止，與古之典禮無異，終日竟夜，講道誦經，不預世事。老子曰：『孔德之容，惟道是從。』其斯之謂也。

『二』問曰：何以正言佛？佛爲何謂乎？牟子曰：佛者謚號也，猶名三皇神、五帝聖也。佛乃道德之元祖，神明之宗緒。佛之言覺也，恍惚變化，分身散體，或存或亡，能小能大，能圓能方，能老能少，能隱能彰，蹈火不燒，履刃不傷，在污不染，在禍無殃，欲行則飛，坐則揚光。故號爲佛也。

【三】問曰：何謂之爲道？道何類也？牟子曰：道之言導也，導人致於無爲。牽之無前，引之無後，舉之無上，抑之無下；視之無形，聽之無聲；四表爲大，統綆其外；毫厘爲細，閑關其內。故謂之道。

【四】問曰：孔子以五經爲道教，可拱而誦，履而行。今子說道，虛無恍惚，不見其意，不指其事，何與聖人言异乎？牟子曰：不可以所習爲重，所希爲輕。惑於外類，失於中情。立事不失道德，猶調弦不失宮商。天道法四時，人道法五常。老子曰：『有物混成，先天地生，可以爲天下母，吾不知其名，強字之曰道。』（一）道之爲物，居家可以事親，宰國可以治民，獨立可以治身。履而行之，充乎天地。廢而不用，消而不離。子不解之，何异之有乎？

【五】問曰：夫至實不華，至辭不飾，言約而至者麗，事寡而達者明，故珠玉少而貴，瓦礫多而賤。聖人制七經之本，不過三萬言，衆事備焉。今佛經卷以萬計，言以億數，

（一）老子二十五章。據中華書局一九五四年版諸子集成·老子，此段原文是：『有物混成，先天地生。寂兮寥兮，獨立而不改，周行而不殆。可以爲天下母。吾不知其名，字之曰道，強爲之名爲大。』